KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 11e april 1964 door de Minister van Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit"tot bepaling van de voorwaarden tot uitoefening van de beroepen van fietsmecanicien, van bromfietsmecanicien en van motorfietsmecanicien, in de ambachts,- de kleine en middelgrote handels- en de kleine nijverheidsondernemingen", heeft de 15e mei 1964 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Classes moyennes, le 11 avril 1964, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "instaurant des conditions d'exercice des professions de mécanicien de cycles, de mécanicien de cyclomoteurs et de mécanicien de motocyclettes, dans les entreprises de l'artisanat, du petit et du moyen commerce et de la petite industrie", a donné le 15 mai 1964 l'avis suivant :

Het ontwerp bedoelt, op grond van de wet van 24 december 1958, voorwaarden te bepalen voor het uitoefenen van de beroepen van fietsmecanicien, van bromfietsmecanicien en van motorfietsmecanicien.

Uit de parlementaire voorbereiding van genoemde wet blijkt dat de Koning, wanneer hij op aanvraag van een beroepsfederatie de uitoefening van een beroep regelt, niets essentieels mag veranderen aan de inhoud van die aanvraag, zoals zij geformuleerd is in het verzoekschrift dat in het Staatsblad is bekendgemaakt.

In het onderhavige geval zijn er fundamentele verschillen tussen het verzoekschrift en het aan de Raad van State voorgelegde ontwerp-koninklijk besluit.

Luidens het verzoekschrift bestaan de beroepen van fietsmecanicien, bromfietsmecanicien en motorfietsmecanicien in "het verkopen in het klein, het onderhouden of herstellen van respectievelijk fietsen, bromfietsen en motorfietsen. Zij slaan ook op de verkoop in het klein van losse stukken en bijhorigheden die respectievelijk betrekking hebben op deze voertuigen".

Als men meer in 't bijzonder op de Nederlandse tekst van het verzoekschrift afgaat, lijkt die definitie zo te moeten worden verstaan, dat die beroepen, op cumulatieve wijze, drie activiteiten omvatten :

1° het verkopen in het klein van die voertuigen ;

2° het onderhouden en herstellen van die voertuigen ;

3° het verkopen van "losse stukken en bijhorigheden" voor de voertuigen.

.../...

Die activiteit wordt echter niet vereist van motorfietsmecaniciens, aangezien buiten de werkingssfeer van het verzoekschrift is gesloten : "de verkoop, zonder montering, van losse stukken en bijhorigheden voor motorfietsen".

Het gevolg van de zo begrepen definitie zou onder meer zijn, dat een fietsenverkoper het beroep van fietsmecanicien maar uitoefent als hij niet alleen fietsen verkoopt, maar ze ook onderhoudt en herstelt en daarbij nog losse stukken en bijhorigheden verkoopt.

Naar echter uit de tekst van artikel 2, § 1, van het ontwerp blijkt, vervalt het cumulatieve van bedoelde activiteiten. Die tekst bepaalt immers :

"Het beroep van fietsmecanicien in de zin van dit besluit bestaat in het gewoonlijk en op zelfstandige wijze uitoefenen van één of meer van de volgende activiteiten :

1° het onderhoud of herstellen van fietsen.

...

2° De verkoop van fietsen of van losse stukken of fietsbijhorigheden.

Het beroep van bromfietsmecanicien of van motorfietsmecanicien bestaat in het uitoefenen van één of meer van de activiteiten zoals bedoeld in 1° en 2°, wanneer deze activiteiten respectievelijk de bromfietsen of de motorfietsen betreffen".

.../...

Volgens het ontwerp zal derhalve bijvoorbeeld worden geacht "fietsmecanicien" te zijn :

1° hij die zich beperkt tot het onderhouden of het herstellen van fietsen, zonder ze te verkopen ;

2° hij die zich beperkt tot het verkopen van fietsen of zelfs uitsluitend tot het verkopen van losse stukken of bijhorigheden.

Hieruit volgt, dat hij die uitsluitend fietsen verkoopt, zal worden geacht het beroep van fietsmecanicien uit te oefenen, al houdt hij zich niet met onderhoud of herstelling bezig. Dit is niet de gewone betekenis van het woord "mecanicien".

Gelet op het fundamenteel verschil tussen het ontwerp en het bekendgemaakte verzoekschrift, is het zaak van de Regering, ofwel het verzoekschrift te verwerpen, ofwel de tekst van het ontwerp-koninklijk besluit zo te wijzigen, dat beide op de essentiële punten voldoende overeenstemming vertonen.

Die overeenstemming is des te meer vereist, daar de belanghebbenden gedurende een periode van dertig dagen, te rekenen van de bekendmaking van het verzoekschrift, de Minister schriftelijk kennis kunnen geven van hun opmerkingen (artikel 3, § 3, van de wet van 24 december 1958). Was de bekendgemaakte tekst van het verzoekschrift in overeenstemming geweest met de huidige tekst van het ontwerp -quod non -, dan zou hij misschien aanleiding geweest zijn tot opmerkingen die nu niet zijn gemaakt.

Le projet tend, en application de la loi du 24 décembre 1958, à instaurer des conditions d'exercice des professions de mécanicien de cycles, de mécanicien de cyclomoteurs et de mécanicien de motocyclettes.

Il résulte des travaux préparatoires de la loi précitée qu'en instaurant des conditions d'exercice d'une profession, à la demande d'une fédération professionnelle, le Roi n'a pas le pouvoir de modifier substantiellement le contenu de cette demande, telle qu'elle est exprimée dans la requête publiée au Moniteur.

En l'espèce, il y a entre la requête et le projet d'arrêté royal soumis au Conseil d'Etat des différences fondamentales.

Aux termes de la requête, les professions de mécanicien de cycles, de mécanicien de cyclomoteurs et de mécanicien de motocyclettes "consistent à vendre au détail, à entretenir ou à réparer respectivement des cycles, des cyclomoteurs, des motocyclettes. Elles comportent également la vente au détail des pièces détachées et accessoires se rapportant respectivement à ces véhicules".

Cette définition, si l'on se fonde spécialement sur le texte néerlandais de la requête, semble devoir être interprétée en ce sens, que les professions considérées comportent, de manière cumulative, trois activités :

1° la vente au détail de ces véhicules;

2° l'entretien ou la réparation des mêmes véhicules;

3° la vente des pièces détachées et accessoires des véhicules.

.../...

Cette activité n'est toutefois pas requise dans le chef des mécaniciens de motocyclettes, étant donné que se trouve exclue du champ d'application de la requête "la vente au détail, sans montage, de pièces détachées et accessoires pour motocyclettes".

De la définition ainsi interprétée résulterait, notamment, que le vendeur de cycles n'exercera la profession de mécanicien de cycles que s'il ajoute à son activité de vente l'entretien ou la réparation des véhicules, ainsi que la vente des pièces détachées et accessoires.

Or, aux termes de l'article 2, § 1er, du projet, ce caractère cumulatif des activités envisagées disparaît. Cet article dispose, en effet :

"La profession de mécanicien de cycles, au sens du présent arrêté, consiste à exercer d'une manière habituelle et indépendante, une ou plusieurs des activités suivantes :

1° l'entretien ou la réparation de cycles.

...

2° La vente de cycles ou de pièces détachées ou accessoires de cycles.

La profession de mécanicien de cyclomoteurs ou la profession de mécanicien de motocyclettes consiste à exercer une ou plusieurs des activités telles que décrites au 1° et au 2° lorsque ces activités concernent respectivement les cyclomoteurs ou les motocyclettes".

.../...

Selon le projet, sera donc considéré, par exemple, comme "mécanicien de cycles":

1° celui qui se borne à entretenir ou à réparer des cycles, sans les vendre;

2° celui qui se borne à vendre des cycles, ou même seulement des pièces détachées, ou accessoires.

Il en résulte que le vendeur exclusif de cycles sera réputé exercer la profession de mécanicien de cycles, alors qu'il ne se livre à aucune activité d'entretien ou de réparation, ce qui ne correspond pas au sens habituel du terme "mécanicien".

Eu égard à la différence fondamentale qui existe entre le projet et la requête publiée, le Gouvernement devra ou bien rejeter la requête, ou bien amender le texte de l'arrêté royal de manière à établir entre celui-ci et celle-là une concordance suffisante quant à l'essentiel.

Pareille concordance s'impose d'autant plus que, pendant une période de trente jours à partir de la date de la publication de la requête, les personnes intéressées peuvent faire connaître, par écrit, leurs observations au Ministre (article 3, § 3, de la loi du 24 décembre 1958). Si, dès lors, le texte publié de la requête avait été conforme au texte actuel du projet - quod non -, des observations auraient peut-être été formulées, qui ne l'ont pas été à propos de la requête actuelle.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
	H. BUCH, G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	F. DUCHENE, G. VAN HECKE,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw : Madame :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. CLAES, substituut.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. J. CLAES, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.